



Экономический и Социальный Совет

Distr.: Limited
18 May 2010
Russian
Original: English

Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию

Девятнадцатая сессия

Вена, 17-21 мая 2010 года

Пункт 7 повестки дня

Использование и применение стандартов и норм

Организации Объединенных Наций в области

предупреждения преступности и уголовного правосудия

Таиланд: пересмотренный проект резолюции

Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рекомендует Экономическому и Социальному Совету одобрить следующий проект резолюции для принятия Генеральной Ассамблеей:

Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, прежде всего на стандарты и нормы, касающиеся обращения с заключенными, в частности на Минимальные стандартные правила обращения с заключенными¹, Процедуры для эффективного выполнения Минимальных стандартных правил обращения с заключенными², Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых

¹ Права человека: сборник международных договоров, том I (часть первая): Универсальные договоры (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.XIV.4 (том I, часть первая)), раздел J, № 34.

² Резолюция 1984/47 Экономического и Социального Совета, приложение.



задержанию или заключению в какой бы то ни было форме³, и Основные принципы обращения с заключенными⁴,

ссылаясь также на стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, прежде всего на стандарты и нормы, касающиеся альтернатив тюремному заключению, в частности на Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)⁵, и Основные принципы применения программ реституционного правосудия в вопросах уголовного правосудия⁶,

ссылаясь далее на свою резолюцию 58/183 от 22 декабря 2003 года, в которой она предложила правительствам, соответствующим международным и региональным органам, национальным правозащитным учреждениям и неправительственным организациям уделять повышенное внимание вопросу о положении женщин в тюрьмах, включая вопросы, касающиеся детей женщин в тюрьмах, в целях выявления ключевых проблем и определения путей их решения,

учитывая альтернативы тюремному заключению, предусмотренные в Токийских правилах, и принимая во внимание гендерные особенности женщин, вступивших в контакт с системой уголовного правосудия, и соответствующую необходимость уделять первостепенное внимание применению к ним мер, не связанных с тюремным заключением,

памятуя о своей резолюции 61/143 от 19 декабря 2006 года, в которой она настоятельно призвала государства, среди прочего, принимать конструктивные меры для устранения структурных причин насилия в отношении женщин и укреплять превентивную деятельность по борьбе с дискриминационными видами практики и социальными нормами, в том числе в отношении женщин, которым необходимо уделять особое внимание при разработке стратегий борьбы с насилием, как, например, женщин, содержащихся в специальных лечебных учреждениях или в заключении,

памятуя также о своей резолюции 63/241 от 24 декабря 2008 года, в которой она призвала все государства обращать внимание на последствия для детей задержания и заключения в тюрьму их родителей и, в частности, выявлять и поощрять передовые методы удовлетворения потребностей и обеспечения физического, эмоционального, социального и психологического развития младенцев и детей, пострадавших от того, что их родители были задержаны и заключены в тюрьму,

принимая во внимание Венскую декларацию о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века⁷, в которой государства-члены обязались, в частности, разрабатывать ориентированные на конкретные действия программные рекомендации, основанные на учете особых

³ Резолюция 43/173 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁴ Резолюция 45/111 Ассамблеи, приложение.

⁵ Резолюция 45/110 Ассамблеи, приложение.

⁶ Резолюция 2002/12 Совета, приложение.

⁷ Резолюция 55/59 Ассамблеи, приложение.

потребностей женщин-заключенных и правонарушителей, и планы действий по осуществлению Декларации⁸,

обращая внимание на Бангкокскую декларацию о взаимодействии и ответных мерах: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия⁹, в том, что непосредственно касается женщин, находящихся в заключении, и женщин, в отношении которых применяются меры, связанные и не связанные с содержанием под стражей,

напоминая, что в Бангкокской декларации государства-члены рекомендовали Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть вопрос о проведении обзора достаточности стандартов и норм в том, что касается управления тюрьмами и положения заключенных,

принимая к сведению инициативу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провозгласить неделю с 6 по 12 октября 2008 года "Недель достоинства и справедливости для заключенных", в ходе которой особый акцент был сделан на права человека женщин и девочек,

учитывая, что женщины-заключенные образуют одну из уязвимых групп, у которой имеются особые нужды и потребности,

осознавая тот факт, что многие из существующих мест заключения во всем мире были предназначены главным образом для мужчин-заключенных, в то время как за прошедшие годы существенно возросло число женщин-заключенных,

признавая, что определенное число женщин-правонарушителей не представляют опасности для общества и что, как и в случае всех правонарушителей, их пребывание в тюрьме может еще больше затруднить их возвращение в общество,

приветствуя разработку Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности *Руководства для администрации учреждений исполнения наказаний и других должностных лиц: женщины в местах заключения*¹⁰,

с удовлетворением также отмечая содержащееся в резолюции 10/2 Совета по правам человека от 25 марта 2009 года предложение правительствам, соответствующим международным и региональным органам, национальным правозащитным учреждениям и неправительственным организациям уделять больше внимания вопросу о положении женщин и девочек в тюрьмах, в том числе вопросам, касающимся положения детей и женщин в тюрьмах, в целях выявления и учета гендерных аспектов и факторов, связанных с этой проблемой,

приветствуя далее сотрудничество между Европейским региональным бюро Всемирной организации здравоохранения и Управлением Организации

⁸ Резолюция 56/261 Ассамблеи, приложение.

⁹ Резолюция 60/177 Ассамблеи, приложение.

¹⁰ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.08.IV.4.

Объединенных Наций по наркотикам и преступности, принимая к сведению Киевскую декларацию "Охрана здоровья женщин в местах лишения свободы"¹¹,

принимая к сведению Руководящие указания по альтернативному уходу за детьми¹²,

ссылаясь на резолюцию 18/1 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию от 24 апреля 2009 года, в которой Комиссия просила Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности созвать в 2009 году совещание межправительственной группы экспертов открытого состава для разработки, в соответствии с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными и Токийскими правилами, специальных дополнительных правил обращения с женщинами, находящимися в заключении, и женщинами, в отношении которых применяются меры, связанные или не связанные с содержанием под стражей; приветствовала предложение правительства Таиланда выступить принимающей стороной совещания группы экспертов; и просила совещание группы экспертов представить доклад об итогах своей работы двенадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, который состоялся в Салвадоре, Бразилия, 12-19 апреля 2010 года,

напоминая также, что четыре региональных совещания по подготовке к двенадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию приветствовали разработку свода специальных дополнительных правил обращения с женщинами, находящимися в заключении, и женщинами, в отношении которых применяются меры, связанные или не связанные с содержанием под стражей¹³,

напоминая далее о Салвадорской декларации, в которой государства-члены рекомендовали Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию в первоочередном порядке рассмотреть проект правил Организации Объединенных Наций, касающихся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы, с целью принятия соответствующих шагов,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* итоги работы группы экспертов по разработке специальных дополнительных правил обращения с женщинами, находящимися в заключении, и женщинами, в отношении которых применяются меры, связанные или не связанные с содержанием под стражей, на ее совещании, которое состоялось в Бангкоке 23-26 ноября 2009 года, и итоги работы этого совещания¹⁴;

¹¹ World Health Organization Regional Office for Europe and United Nations Office on Drugs and Crime, *Women's Health in Prison: Correcting Gender Inequity in Prison Health* (Copenhagen, 2009).

¹² Резолюция 64/142 Ассамблеи, приложение.

¹³ A/CONF.213/RPM.1/1, A/CONF.213/RPM.2/1, A/CONF.213/RPM.3/1 и A/CONF.213/RPM.4/1.

¹⁴ A/CONF.213/17.

2. *выражает* свою признательность правительству Таиланда за выполнение функций принимающей стороны совещания группы экспертов и за финансовую поддержку, оказанную при организации совещания;

3. *принимает* Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы¹⁵, и утверждает рекомендацию двенадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию о том, что эти правила должны носить название "Бангкокские правила";

4. *признавая*, что ввиду существующего в мире большого разнообразия правовых, социальных, экономических и географических условий не все нормы могут быть в равной степени применимы во всех странах и ситуациях, но они призваны стимулировать к постоянному стремлению преодолевать практические трудности на пути их осуществления с осознанием того, что они в комплексе олицетворяют собой глобальные устремления к общей цели улучшения участи женщин-заключенных, их детей и их окружения;

5. *рекомендует* государствам-членам принять законодательство для создания альтернативных тюремному заключению систем, и уделять первоочередное внимание финансированию таких систем, а также разработке механизмов, необходимых для их внедрения;

6. *рекомендует* государствам-членам, которые разработали законодательство, процедуры, политику или практические меры в отношении женщин, находящихся в заключении, или альтернативы тюремному заключению женщин-правонарушителей, предоставлять имеющуюся у них информацию другим государствам и соответствующим международным, региональным и межправительственным организациям, а также неправительственным организациям и оказывать им помощь в разработке и осуществлении учебных и других мероприятий, касающихся такого законодательства, процедур, политики или практических мер;

7. *предлагает* государствам-членам принимать во внимание конкретные потребности и реальное положение женщин как заключенных при разработке соответствующего законодательства, процедур, политики и планов действий и использовать, в надлежащих случаях, Бангкокские правила;

8. *настоятельно призывает* государства-члены собирать, обрабатывать, анализировать и публиковать конкретные данные о женщинах, находящихся в заключении, и женщинах-правонарушителях;

9. *подчеркивает*, что при назначении наказания или принятии решения о досудебных мерах в отношении беременной женщины или какого-либо лица, являющегося единственным или главным попечителем ребенка, предпочтение, по мере возможности и необходимости, следует отдавать мерам, не связанным с тюремным заключением, причем наказание в виде лишения свободы следует назначать в тех случаях, когда преступление является тяжким или насильственным;

¹⁵ A/CONF.213/17, приложение.

10. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности предоставлять техническую помощь и консультативные услуги государствам-членам, по их просьбе, в целях разработки или укрепления в соответствующих случаях законодательства, процедур, политики и практических мер в отношении женщин, находящихся в заключении, и альтернатив тюремному заключению для женщин-правонарушителей;

11. *просит также* Управление принимать в надлежащих случаях меры для обеспечения широкого распространения Бангкокских правил в качестве дополнения к Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными¹ и Минимальным стандартным правилам Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийским правилам)⁵, и активизировать информационную деятельность в этой области;

12. *просит далее* Управление расширять сотрудничество с другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, межправительственными и региональными организациями и неправительственными организациями по вопросам оказания странам соответствующей помощи и выявлять потребности и возможности стран в целях расширения сотрудничества между странами и сотрудничества Юг-Юг;

13. *предлагает* специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций и соответствующим региональным и международным межправительственным и неправительственным организациям и впредь участвовать в осуществлении Бангкокских правил;

14. *предлагает* государствам-членам и другим донорам предоставлять внебюджетные взносы на эти цели в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций.